KA MOKUNA 'UMI

Nā Pahuhopu:

1. 'Oi aku

2. Ka helu manawa 'ana

KA PAPA'ŌLELO

Nā 'Ami

no	for

Nā Meme'a Kikino

ka ukana	baggage, carried belongings
ka hapahā	quarter
ka hapalua	half
ka hō'ike	exam, test
ka hui mokulele	airline company
ke kahua mokulele	airport
ke Kalikimaka	Christmas
ke kamu	chewing gum
ke kekona	second
ke kuene	steward, stewardess
ka lewa	sky, airspace
ka minuke	minute
ka moa 'awapuhi	ginger chicken
ka mokulele	airplane
ka pāiki, pāisi	suitcase, purse
ke pailaka	pilot
ke pihi	button
ka paka	tobacco, cigarette
ka papa manawa	timetable, schedule
ka puaaloalo	hibiscus
ka 'auinalā	afternoon
ka 'ēheu	wing
ka 'ōhua	passenger
ka charsiu	charsiu

Hamani

ka uku	pay
ka halihali	carry, transport (baggage, cargo)
ka ho'ā	turn on, as a lamp; ignite
ka ho'opa'a noho	reserve a seat
ke kaomi	press down, as a button
ke kuhikuhi	point out, point toward
ka lua'i	vomit
ka puhi	smoke, as tobacco
ka 'alawa	glance downward

Hehele

ke kau	ride a vehicle; mount or get on top of something
ke kani	sound; chime; sing, as a bird
ke ku'u	descend and land, as a bird or plane
ka lālani	to line up
ka lele	disembark a vehicle
ka lewa	hang or suspend in the air and gently move
ka 'e'e	board, get or climb on top of something

'A'ano

ke emi	cheap, inexpensive
ka hala	pass, elapse
ke koe	remain, left over, spare
ka laki	lucky, fortunate
ka lohi	late, slow
ka poluea	seasick, nauseous, air sick
ka wikiwiki	fast
ka 'oi	to a greater degree, such as better, more confortable, larger

Nā ʻŌlelo Pōkole

ʻO ka hola ʻehia kēia?	What time is it now? (This is the how manyth hour?)
ʻO ka hola ʻelima kēia.	It's five o'clock.
ʻO ka hapalua hola ʻelua kēia.	It's two thirty.
ʻO ka ʻumi minuke kēia i hala ka hola ʻumi.	It's ten minutes after ten.
ʻO ka hapahā kēia i hala ka hola ʻehā.	It's quarter after four.
ʻO ka hoʻokahi minuke kēia i koe kani ka hola ʻekahi.	It's one minute to one.
Aia ka pāʻina i ka hola ʻehia?	At what time is the party?
Aia i ka hola ʻehā o ka ʻauinalā.	It's at four o'clock in the afternoon.
Aia i ka ʻekolu minuke i hala ka hola ʻekolu.	It's at three minutes after three.
Ua kani ka hola ʻeono.	It's six o'clock (already, now.)
ʻOi aku ka ʻaʻala o ka pīkake ma mua o ka puaaloalo.	**Pīkake** is more fragrant than hibiscus. (The fragrance of **pīkake** is greater compared to the hibiscus.)
ʻOi aku ka nui ona ma mua ou.	He/She is bigger than you. (The bigness of him/her is more compared to you.)
ʻOi aku kona nui ma mua ou.	He is bigger than you.
a i ʻole	or, and if not

Ka Pāpāʻōlelo: Ko Hanalē Hoʻi ʻAna I Kauaʻi

Keola:	**E Hanalē, e hoʻi ana ʻoe i Kauaʻi no ke Kalikimaka?**
Hanalē:	**ʻAe. Pau kaʻu mau hōʻike ma ka hapahā i koe kani ka hola ʻelua o ka poʻakolu a e haʻalele ana au i ka hola ʻelima.**
Keola:	**ʻAʻohe aʻu hana i kēlā manawa. E lawe au iā ʻoe i ke kahua mokulele.**
Hanalē:	**Mahalo.**
Keola:	**E kau ana ʻoe ma ka mokulele nui a i ʻole ma ka mokulele liʻiliʻi?**
Hanalē:	**Ma ka mea nui. ʻOi aku kona wikiwiki ma mua o ka mea liʻiliʻi. A... hana koʻu pāpā no ka hui mokulele.**
Keola:	**ʻO ia? Laki ʻoe.**

PAHUHOPU 1. 'OI AKU

To make comparisons like "My cat is bigger than your dog." in Hawaiian we use the **pepeke painu** with **'oi aku** in the **po'o** position. Note below how Hawaiian thinking is different from English thinking in expressing comparisons. In Hawaiian we say something like "The bigness of my cat is more compared to your dog."

'OI AKU	KA trait O	MA MUA O
'Oi aku	**ka nui o ka'u pōpoki**	**ma mua o kāu 'īlio.**

(My cat is bigger than your dog.)

'Oi aku **ka nani o kēia i'a** **ma mua o kēnā i'a.**
(This fish is prettier than that fish.)

E 'oi aku ana **ka ikaika o Keoki** **ma mua o kona makuakāne.**
(**Keoki** is going to be stronger than his father.)

Ua 'oi aku **ka māluhiluhi o'u** **ma mua ou.**
(I was more tired than you were.)

Ha'awina 1:
Make up five of your own sentences using the analula 'oi aku.

Ha'awina 2:
Express the following thoughts using the analula 'oi aku.

1. *The pot is hotter than the plate.*
2. *Its petals are softer than its thorns.*
3. *The spoon was easier than the fork.*
4. *The younger brother is going to be more short and husky than the older brother.*
5. *These vines are prettier than that grass (by you).*
6. *One of the parks is closer than the airport.*
7. *The imu is better than the stove.*

PAHUHOPU 2. KA HELU MANAWA 'ANA

KA HOLA PONO'Ī A ME KA HAPALUA HOLA

Telling time in Hawaiian is simple for the exact hour (**hola pono'ī**) and for the half hour (**hapalua hola**). Compare **ka hola 'elua** "two o'clock" and **ka hapalua hola 'elua** "two thirty." Examples in sentences are given below.

E kelepona ana māua iā 'olua i ka hapalua hola 'elima.
We are going to call you at five thirty.

Mai kaomi 'oe i kēia pihi ma mua o ka hola 'elua.
Don't push this button before two o'clock.

'O ka hapalua hola 'umikūmākahiki kēia.
It is eleven thirty now.

Aia kā lākou papa i ka hola 'ekolu.
Their class is at three o'clock.

Ha'awina 3:
Make up three of your own sentences using a hola pono'ī and three using a hapalua hola.

KA MANAWA I KOE

The method for expressing time remaining until a certain hour is expressed using the **analula** below.

KA	-	MINUKE I KOE KANI KA HOLA	
ka 'ehā		**minuke i koe kani ka hola 'ehā**	(four minutes until four)
ka ho'okahi		**minuke i koe kani ka hola 'umi**	(one minute until ten)
ka iwakāluakūmāhā		**minuke i koe kani ka hola 'ekahi**	(twenty-four minutes until one)

Example sentences are given below:

Ua ho'omaka ka pēpē e lua'i i ka 'elima minuke i koe kani ka hola 'eono.
The baby began to vomit at five minutes to five.

Ua hānau ko'u makuahine ia'u i ka 'umikūmāhiku minuke i koe kani ka hola 'ekolu.
My mother gave birth to me at seventeen minutes until three.

'O ka 'elua minuke kēia i koe kani ka hola 'eiwa.
It is now two minutes until nine.

Ha'awina 4:
Make up five of your own sentences using the analula manawa i koe.

KA MANAWA I HALA

The method for expressing time past a certain hour is expressed by using the **analula** below.

KA	MINUKE I HALA KA HOLA	
ka 'ewalu	**minuke i hala ka hola 'ekolu**	(eight minutes past eight)
ke kanahākūmāhā	**minuke i hala ka hola 'eiwa**	(forty-four minutes past nine)
ka 'elua	**minuke i hala ka hola 'umikūmālua**	(two minutes past twelve)

Example sentences are given below:

Ua kauoha 'o ia ia'u e hele i ka 'elima minuke i hala ka hola 'eono.
(He ordered me to go at five minutes after six.)

Ua hiamoe 'oe i ka 'umikūmālima minuke i hala ka hola 'umi.
(You slept at fifteen minutes after ten.)

E ho'omaka ana ka pā'ina i ka iwakālua minuke i hala ka hola 'umikūmālua o ke awakea.
(The party is going to begin at twenty minutes after twelve noon.)

Ha'awina 5:
Make up four of your own sentences using the analula manawa i hala.

Ha'awina 6:
Express the following sentences in Hawaiian relating to time of day.

1. *It is twenty-six minutes to twelve now.*
2. *They (2) are going to pay me at four thirty.*
3. *Pīkake and Kealohanui saw your bowl of poke at ten minutes after five.*
4. *My job begins at eleven o'clock.*
5. *The policeofficer saw the bracelet in the store window at seven minutes after two.*
6. *Their car turned on Kapi'olani at twelve to ten.*
7. *My aunty's baby's lū'au is at four o'clock in the afternoon.*
8. *The food is cold now, but was hotter at one thirty.*
9. *I want to turn on the stove at twenty to seven.*

Nā 'Ōlelo Ho'ākāka

1. The **analula 'oi aku** allows for some variation as illustrated below. All of the sentences convey the same meaning and all fit the **analula 'oi aku.**

'Oi aku ka wela o Wai'anae ma mua o Kahalu'u.
The heat of **Wai'anae** is greater in comparison to **Kahalu'u**.

'Oi aku ka wela o Wai'anae ma mua o ka wela o Kahalu'u.
The heat of **Wai'anae** is greater in comparison to the heat of **Kahalu'u**.

'Oi aku ka wela o Wai'anae ma mua o ko Kahalu'u. (wela.)
The heat of **Wai'anae** is greater in comparison to **Kahalu'u's** (heat).

2. Note that in Hawaiian you say **o** "of" and not **ma, i** "in" in connecting a time to a period in the day as illustrated below.

Ua hānau 'o Nani i ka pēpē i ka hola 'ekolu o ke kakahiaka.
Nani gave birth to the baby at three o'clock in the morning.

E ho'i ana lākou i ka hola 'eiwa o ke ahiahi.
They are going home at nine o'clock in the evening.

Ha'awina Hui Pū 'Ia

1. **Kala'i:** It's twelve o'clock.
2. Nani them's plane is going to land at twenty-seven to two.
3. Let's go buy some food, and we'll get them afterwards.
4. **Kepano:** Let's not buy **Haole** food.
5. Chinese food is cheaper than **Haole** food, and it tastes better.
6. **Kala'i:** O.K. but let's not eat ginger chicken or red pork (char siu).
7. **Kepano:** Why?
8. **Kala'i:** Because I ate that yesterday and on Monday.
9. I'm going to call the restaurant and ask my friend there to make our package.

Ha'awina Ho'omana'o

1. What is the name of that kind of gum over there?
2. The stewardess is pointing out **Moloka'i** to **Nāmāhoe**.
3. There is one timetable for all islands.
4. There are lots of passengers between the airplane's wing and the wire fence.
5. Those people are lining up on this side of the plane.
6. Sometimes, she's seasick beyond **Mokulua**.
7. The pilot in front of you has a small suitcase.
8. The birds sang in the morning and we (he and I) woke up.
9. He doesn't have any money but he has a new jacket.
10. And then some boys transported our baggage to the plane.